

CZ

58GS

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Před tím, než začnete s instalací
výrobku, přečtěte si návod
a přesně dodržujte pokyny.**

Krystal Clear™

Typ 604G Filtrační čerpadlo

220-240V ~, 50 Hz, 45W

**Hmax 1,0 m (maximální dopravní výška),
Hmin 0,19 m (minimální dopravní výška), IPX5/IPX7
Max. teplota vody 35°C**



NÁVOD K POUŽITÍ

 **INTEX®**

OBSAH

Důležité bezpečnostní předpisy.....	3
Seznam částí.....	4
Pokyny pro sestavení.....	5-7
Údržba.....	8-9
Ošetření a čištění.....	8
Dlouhodobé uskladnění.....	9
Návod na odstranění závad.....	10
Obecné problémy s bazénem.....	11

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

Před uvedením výrobku do provozu si přečtěte všechny pokyny a řiďte se jimi!

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INSTRUKCE A ŘIĎTE SE JIMI

VÝSTRAHA

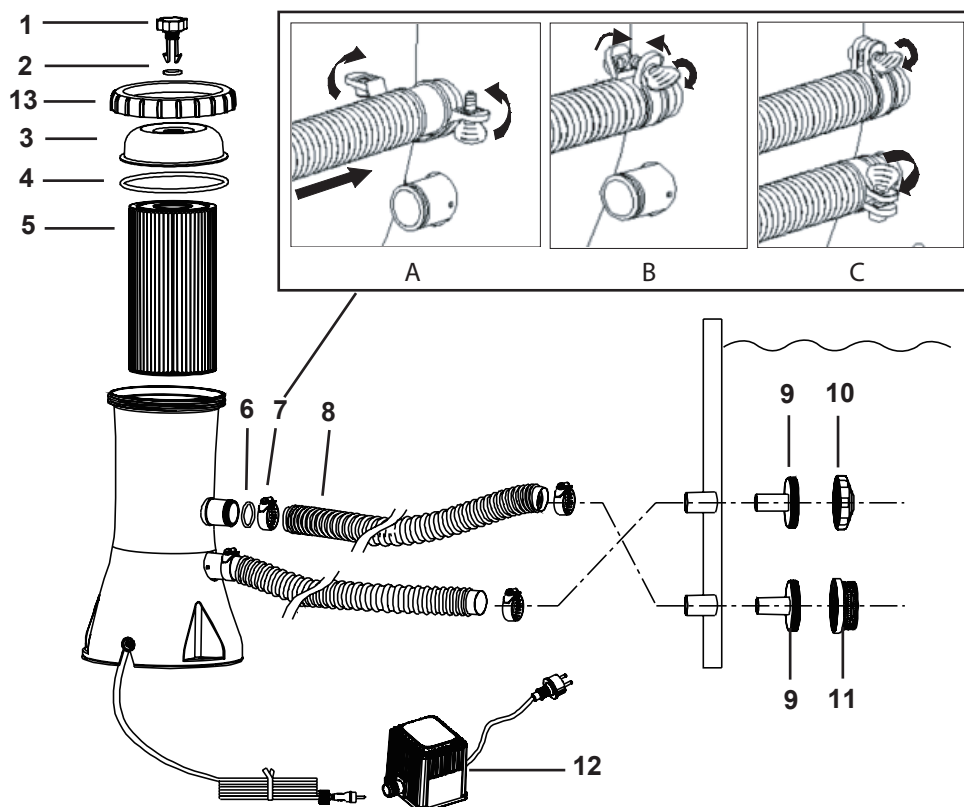
- V zájmu snížení rizika úrazu nedovolte dětem, aby tento výrobek používaly. Děti a nezpůsobilé osoby mějte pod dohledem.
- Děti držte v bezpečné vzdálenosti od čerpadla a všech elektrických kabelů.
- Děti by měly být pod dozorem, abyste měli jistotu, že si se zařízením nebudou hrát.
- Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi, ani osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou situací, kdy jsou tyto pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo za předpokladu, že je tato osoba příslušným způsobem instruovala.
- Montáž a demontáž mohou provádět pouze dospělé osoby
- Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Transformátor připojujte pouze do zásuvky s uzemněním, která je chráněna proudovým chráničem s citlivostí 0,03 mA. Pokud nemůžete ověřit, zda má zásuvka příslušné zajištění, obraťte se na elektrikáře. Nechte si elektrikářem nainstalovat proudový chránič s maximálním vypínacím proudem 30 mA. Nepoužívejte prosím žádný přenosný proudový chránič (PRCD).
- Před přenášením, čištěním nebo jakoukoliv jinou manipulací se zařízením vždy odpojte transformátor od sítě.
- Po instalaci výrobku by elektrická přípojka měla zůstat přístupná
- Přívodní kabel neinstalujte do země. Přívodní kabel musí být umístěn tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození sekačkou na trávu, nůžkami na živý plot apod.
- Přívodní kabel tohoto zařízení nelze vyměňovat. Pokud je kabel poškozen., měl by se přístroj nebo transformátor zlikvidovat.
- V zájmu snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte pro připojení jednotky k napájení žádné prodlužovací kabely, časové spínače apod. Zajistěte, aby se zásuvka nacházela na vhodném místě.
- Zařízení nespouštějte, resp. nevytahujte zástrčku ze zásuvky, pokud jste ve vodě nebo pokud máte mokré ruce.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost transformátoru od bazénu delší než 3,5 m.
- Zajistěte, aby byla zásuvka ve vzdálenosti min. 3,5 m od bazénu.
- Tento výrobek umístěte v takové vzdálenosti od bazénu, aby děti na čerpadlo nemohly lézt, a dostat se z něj do bazénu.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou v bazénu lidé.
- Tento výrobek smí být používán pouze ve spojení s demontovatelným bazénem. Nepoužívejte jej pro vestavěné bazény. Skladovatelný bazén můžete kompletně demontovat, uskladnit na zimu a v létě jej pak znovu nainstalovat.
- Tento výrobek smí být používán pouze pro účely popsané v manuálu.

V PŘÍPADĚ NERESPEKTOVÁNÍ TĚCHTO VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ MUSÍTE POČÍTAT S POŠKOZENÍM PŘEDMĚTŮ, VÁŽNÝMI ZRANĚNÍMI NEBO DOKONCE SE SMRTELNÝMI ÚRAZY!

Tato výstražná upozornění, pokyny a bezpečnostní pravidla zahrnují mnohá, zdaleka však ne všechna možná rizika a nebezpečí. Dávejte prosím pozor a správně vyhodnoťte možná nebezpečí při koupání.

REFERENČNÍ DÍLY

Před tím, než začnete s instalací bazénu, věnujte prosím několik minut seznámení se s jednotlivými díly - instalace bazénu a příslušenství tak pro Vás bude snazší.



UPOZORNĚNÍ: Nákrasy slouží pouze k ilustračním účelům, eventuální odchylky výrobku jsou možné

Číslo dílu	Popis	Počet	Číslo náhradního dílu
1	VZDUCHOV. VYPOUŠTĚCÍ VENTIL	1	10460
2	VENTIL S O KROUŽKEM	1	10264
3	ŠROUBOVACÍ VÍKO	1	11868
4	TĚSNÍČÍ KROUŽEK	1	10325
5	FILTRAČNÍ PATRONA (59900)	1	
6	HADICOVÝ UZÁVĚR	2	10134
7	HADICOVÁ SVORKA	4	11489
8	HADICE	2	10116
9	PŘÍPOJKA FILTRU	2	11070
10	VTOKOVÉ HRDLO BAZÉNU	1	11071
11	FILTRAČNÍ SÍTO	1	11072
12	TRANSFORMÁTOR	1	11649
13	ŠROUBOVACÍ MANŽETA TĚLESA FILTRU	1	11869

Při objednávání dílů mějte na paměti, že musíte uvést číslo typu a číslo dílu.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Ujistěte se, že máte k dispozici vodovodní přípojku k napuštění bazénu a potřebné chemikálie. Pro dotažení hadicových svorek (7) potřebujete šroubovák.

DŮLEŽITÉ: Toto filtrační čerpadlo se dodává s otevřeným vzduchovým vypouštěcím ventilem (1) (tento ventil otevíráte v případě potřeby). Vzduchový vypouštěcí ventil neutahujete, dokud se nedostanete ke kroku #8. Nerespektování těchto pokynů může vést k tomu, že se uvnitř tělesa filtru nahromadí vzduch; motor běží nasucho, je hlučný a může vysadit.

1. Nejprve namontujte rám bazénu. Přesně při tom dodržujte pokyny.
 2. Vzdálenost filtračního čerpadla od stěny bazénu by měla odpovídat minimálně délce hadice a mělo by být nainstalováno v místě, kde vyčnívá černý připojovací díl hadice.
 3. Zasuňte vtokovou trysku (9 a 10) do horního vyčnívajícího připojovacího dílu hadice. Poté zaveďte filtrační jednotku (9 a 11) do spodního vyčnívajícího připojovacího dílu hadice. Hadice (8) jsou přesně dimenzované na tyto otvory.
 4. K hadicovým přípojkám filtračního čerpadla musíte připojit dvě hadice. Hadice připevněte pomocí hadicových svorek (7). První hadici připojte ke spodní vyčnívající přípojce hadice a k horní přípojce čerpadla. Ujistěte se, že jsou hadicové svorky (7) pevně dotažené.
 5. Druhou hadici připojte k horní vyčnívající přípojce hadice a ke spodní přípojce čerpadla. Ujistěte se, že jsou hadicové svorky (7) pevně dotažené.
 6. Vyšroubujte manžetu (13) z tělesa filtru proti směru hodinových ručiček. Odstraňte kryt tělesa filtru (3). Zkontrolujte, zda se v tělese nachází filtrační patrona. Pokud ano, nasadte znovu kryt a rukou našroubujte manžetu tělesa (13) na těleso filtru.
 7. Napuštěte bazén vodou do výšky minimálně cca 5 cm nad horní přípojkou. Voda pak začne automaticky proudit do čerpadla.
 8. Jakmile ze vzduchového vypouštěcího ventilu začne vytékat voda, opatrně ventil opět zavřete. Ventil příliš neutahujte.
- UPOZORNĚNÍ:** Je nezbytné systém odvězdušňovat, protože se těleso filtru plní vodou.
9. Zapojte přívodní kabel transformátoru do zásuvky a pevně utáhněte přípojku. Zásuvka by měla být nainstalována na bezpečném místě. Vytáhněte kabel ze zásuvky.
 10. Nechte filtrační čerpadlo běžet tak dlouho, dokud voda nedosáhne požadovaného stupně čistoty.

VÝSTRAHA

Je zde nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Připojte transformátor pouze uzemněné elektrické zásuvky, která je chráněna RCD 0.03 mA. Nemůžete-li určit, zda nádoba je chráněna, obraťte se na elektrikáře. Použití kvalifikovaného elektrikáře instalovat proudový chránič s maximální rychlostí 30 mA. Prosím, použijte přenosný proudový chránič (GFCI).

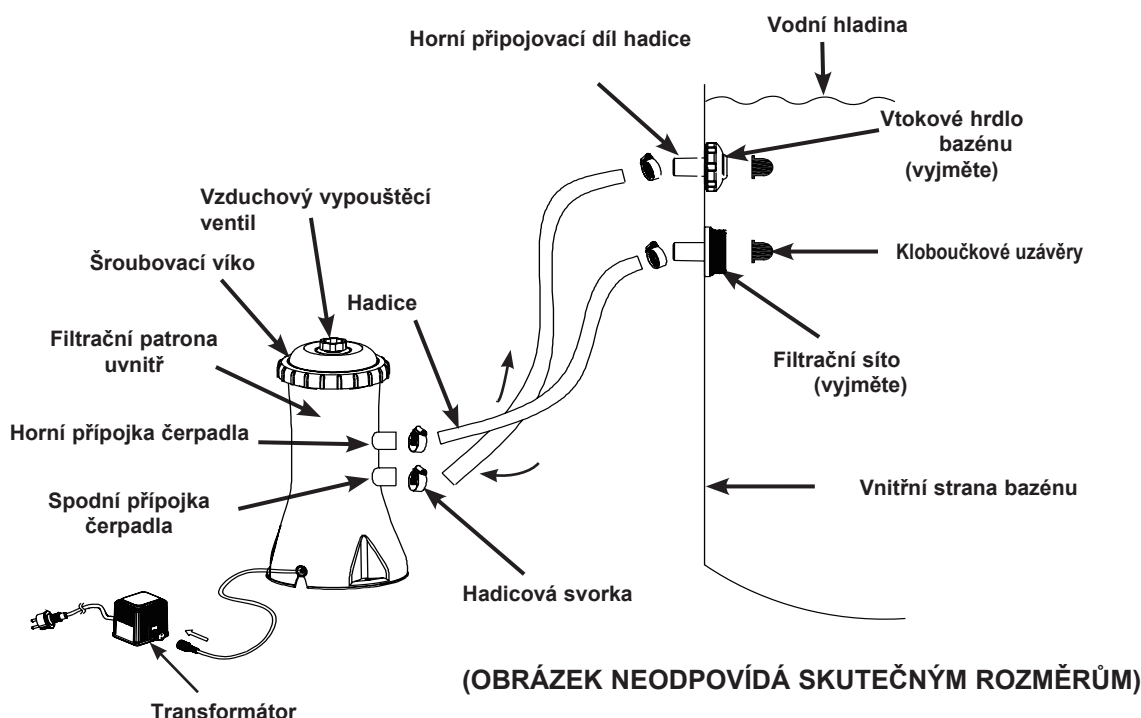
Upozornění: Nedávejte bazénovou chemii nikdy přímo do filtračního čerpadla. Mohla by poškodit čerpadlo a být příčinou zániku platnosti záruky.

MONTÁŽNÍ NÁVOD (pokračování)

⚠ VÝSTRAHA

Tento výrobek umístěte v takové vzdálenosti od bazénu, aby děti na čerpadlo nemohly lézt, a dostat se z něj do bazénu.

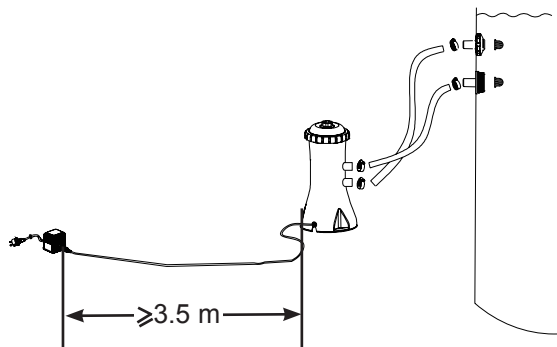
Pokud chcete zkontrolovat nebo vyměnit filtrační kartuš, odšroubujte vtokové hrdlo bazénu (10) a filtrační síto (11) z přípojek filtru a než začnete s údržbou filtru, zasuňte do přípojek kloboučkové uzávěry. Po provedení údržby otevřete odvzdušňovací ventil, odstraňte uzávěry, vypustíte z ventilu veškerý vzduch, poté ventil zavřete a opět našroubujte vtokové hrdlo (10) a filtrační síto (11). Čerpadlo se znovu zaplní vodou a může být opět spuštěno.



Montážní návod obsahuje informace o zvláštních požadavcích na elektroinstalaci a odkazy na celostátní normy pro kabeláž.

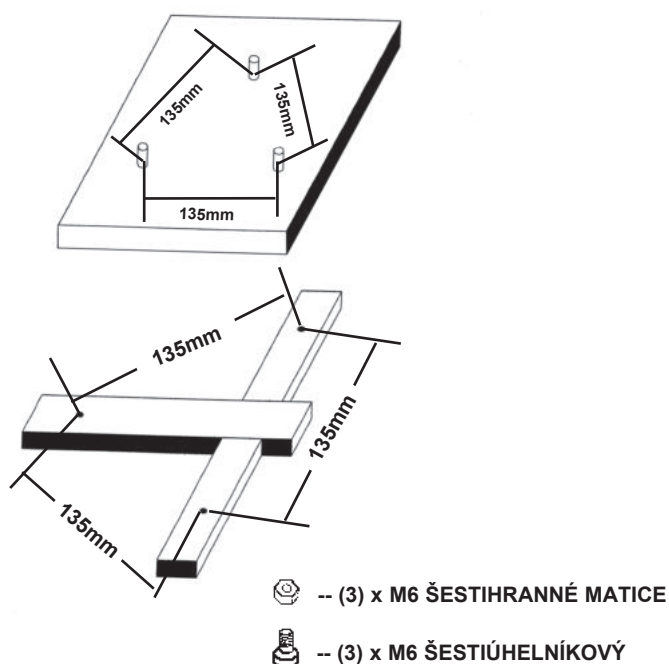
NÁVOD NA INSTALACI FILTRAČNÍHO ČERPADLA

Pro Vaši vlastní bezpečnost je důležité, abyste transformátor umístili ve vzdálenosti delší než 3,5 m od bazénu.



POLOHA VHODNÁ PRO USKLADNĚNÍ FILTRAČNÍHO ČERPADLA

Ve spodní části filtračního čerpadla se nacházejí 3 montážní otvory. Otvory jsou zde proto, protože ustanovení některých zemí, zejména v rámci EU, vyžadují, aby čerpadlo bylo vždy ve svislé poloze připevněno přímo k zemi nebo k základní desce. Tyto 3 otvory jsou rozmístěny do trojúhelníku a jejich vzájemná vzdálenost činí 135 mm. Otvory mají průměr 7 mm. Filtrační čerpadlo můžete přimontovat na betonovou nebo dřevěnou desku, abyste se vyvarovali jeho nechtěného převrácení. Podklad musí mít nosnost vyšší než 18 kg. Následující nákresy znázorňují dvě možnosti montáže ve svislé poloze.



PÉČE O BAZÉN A CHEMIKÁLIE

- Každý bazén vyžaduje údržbu, aby voda zůstala čistá a odpovídala hygienickým požadavkům. Pravidelnou kontrolou chemikálií v bazénu a použitím filtračního čerpadla můžete dosáhnout optimálního stavu vody, resp. tento stav udržovat. Dávkování chlóru, přípravku proti řasám a jiných čistících chemikálií konzultujte s místním prodejcem bazénů.
- Chemikálie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepřidávejte do vody chemikálie, pokud jsou v bazénu lidé. Mohlo by dojít k podráždění pokožky nebo očí.
- Denní kontrola hodnoty pH a stavu vody je velmi důležitá, protože přispívá k udržení optimální kvality vody. Tuto kontrolu byste měli provádět během celé sezóny a zejména po instalaci bazénu. I v této záležitosti se můžete obrátit na místního prodejce bazénů.
- Při prvním plnění bazénu je potřebné množství chemikálií vyšší a výměna filtračních kartuší nutná častěji než během sezóny. Při regulaci hodnoty pH nikomu nedovolte plavat v bazénu. Rovněž v této věci Vám poradí místní prodejce bazénů.
- Vždy mějte připravené náhradní filtrační kartuše a vyměňujte je cca každé 2 týdny.
- Chemicky ošetřená voda, rozstříkaná po okolí například při cachtání dětí, může poškodit trávník nebo keře v blízkosti bazénu. Travníky, resp. zeleň pod bazénovou fólií se zničí. **UPOZORNĚNÍ:** Některé druhy travin mohou prorůst bazénovou fólií.
- Doba filtrace závisí na počasí, velikosti bazénu a na způsobu jeho použití. Vyzkoušejte různou dobu filtrace, abyste zajistili čistou, průzračnou vodu.



POZOR

Koncentrované roztoky chlóru mohou poškodit obložení a rám bazénu. Vždy respektujte pokyny výrobce chemikálií a výstražná upozornění týkající se ochrany zdraví a možných nebezpečí.

ČIŠTĚNÍ NEBO VÝMĚNA PATRONY FILTRAČNÍHO ČERPADLA

Filtrační patronu doporučujeme vyměňovat minimálně každé dva týdny.

1. Ujistěte se, že kabel transformátoru není zapojený do zásuvky.
2. Abyste zabránili vytékání vody z bazénu, uvolněte vtokové hrdlo bazénu **(10)** a filtrační síto **(11)** z přípojek filtru a zasuňte do přípojek kloboučkové uzávěry.
3. Sejměte manžetu tělesa filtru **(13)** a závitové víko **(3)** pohybem proti směru hodinových ručiček. Přitom se nesmí ztratit těsnění **(4)**.
4. Vyměňte filtrační patronu **(5)** a vyčistěte ji. Filtr můžete vyčistit proudem vody ze zahradní hadice.
5. Pokud je to podle Vašeho názoru zapotřebí, patronu vyměňte.
6. Zasuňte patronu zpět do filtru.
7. Opět vložte těsnění **(4)** a víko **(3)** do výchozí pozice a pohybem proti směru hodinových ručiček je fixujte. Našroubujte manžetu tělesa **(13)** na těleso filtru.
8. Po provedení údržby otevřete odvodušňovací ventil, odstraňte uzávěry, vypusťte z ventilu veškerý vzduch, poté ventil zavřete a opět našroubujte vtokové hrdlo **(10)** a filtrační síto **(11)**. Čerpadlo se znovu zaplní vodou a může být opět spuštěno.

DLOUHODOBÉHO SKLADOVÁNÍ

1. Před tím, než bazén vypustíte, abyste jej uskladnili nebo přemístili, ujistěte se, že voda může odtékat, např. do kanálu nebo jiného odtoku. (Důležité: voda by měla odtékat směrem od domu). Popřípadě se řiďte místními předpisy pro likvidaci vody z bazénů.
2. Vypusťte bazén.
3. Po úplném vypuštění bazénu odpojte všechny hadice **(8)** od bazénu a filtračního čerpadla, přičemž postupujte v opačném pořadí než při instalaci bazénu.
4. Vyměňte kartuš filtračního čerpadla způsobem popsaným v kapitole "Čištění nebo výměna patrony filtračního čerpadla", kroky # 2 až # 4.
5. Ze stěny bazénu vyjměte hrdlo a filtrační jednotku. Do hadicových spojek zasuňte uzávěry. Před odpojením přípojek filtru **(9)** se ujistěte, že jsou svorky **(7)** uvolněné.
6. Vypusťte vodu z tělesa filtračního čerpadla.
7. Jednotlivé součásti čerpadla a hadice nechte důkladně vysušit na vzduchu.
8. V závislosti na opotřebení patrony **(5)** může být v příští sezóně nutná nová patrona. Mějte proto připravenou rezervní patronu.
9. Pro zachování elasticity během skladování přes zimu Vám doporučujeme ošetřit těsnící kroužek **(4)**, kroužek vzduchového vypouštěcího ventilu **(2)** a těsnění hadic **(6)** vhodnými přípravky.
10. Zařízení a součásti příslušenství skladujte na suchém místě s teplotou mezi 32 stupni Fahrenheita (0 stupni Celsia) a 104 stupni Fahrenheita (40 stupni Celsia).
11. Pro uskladnění můžete použít originální krabici.

POPIS PROBLÉMŮ

ZÁVADA	KONTROLA	ODSTRANĚNÍ
MOTOR FILTRU NESTARTUJE	•Motor není zapojený. •Zkontrolujte pojistkovou skříň. •Je aktivovaný proudový chránič (GFCI/RCD). •Motor je přehřátý a ochrana proti přehřátí jej vypnula.	•Filtr musí být zapojený do zásuvky s uzemněním, která je chráněna proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA. •Nastavte proudový chránič do původní polohy. Pokud se znovu aktivuje, chyba může být ve Vaší elektroinstalaci. Proudový chránič vypněte a přivolejte elektrikáře. •Nechte motor vychladnout.
FILTR NEČISTÍ BAZÉN	•Nesouhlasí obsah chlóru nebo hodnota pH. •Filtreační patrona je znečištěná. •Patrona je poškozená. •Bazén je abnormálně znečištěný. •Vložka síta zabraňuje proudění vody.	•Upravte obsah chlóru nebo hodnotu pH. Konzultujte s místním prodejcem bazénového příslušenství. •Patronu vyčistěte nebo vyměňte. •Zkontrolujte, zda patrona není děravá. Pokud je poškozená, vyměňte ji. •Nechte filtr běžet delší dobu. •Vyčistěte vložku síta na přítoku bazénu.
FILTR NEČERPÁ VODU, RESP. VODA NATÉKÁ JEN VELMI POMALU	•Přítok/odtok je ucpaný. •Ze sacího potrubí uniká vzduch. •Patrona je zanesená vápníkem nebo jinými usazeninami. •Bazén je abnormálně znečištěný. •Filtreační patrona je znečištěná. •Modifikované hrdlo a přípojka filtru	•Ve stěně bazénu najděte překážky v přívodní, resp. odtokové hadici. •Dotáhněte hadicové svorky, zkontrolujte, zda hadice není poškozená, a rovněž hladinu vody v bazénu. •Patronu vyměňte. •Patronu častěji čistěte. •Hrdlo umístěte do horní pozice k přítoku bazénu a filtr do spodní pozice k odtoku bazénu.
ČERPADLO NEFUNGUJE	•Nízká hladina vody. •Vložka síta je ucpaná. •Ze sacího potrubí uniká vzduch. •Závada motoru nebo zadřené oběžné kolo. •Vzduchová kapsa v komoře filtrační kartuše.	•Připouštějte do bazénu vodu, dokud se hladina dostatečně nezvýší. •Vyčistěte filtrační síto na přítoku bazénu. •Dotáhněte hadicové svorky, zkontrolujte, zda hadice není poškozená. •Odstraňte klacíky a listí na vtok čerpadla. •Otevřete vypouštěcí ventil na horním konci čerpadla.
KRYT NETĚSNÍ	•Chybí O kroužek. •Kryt není dotažený. •Filtreační patrona je znečištěná	•Sejměte kryt a zkontrolujte, zda má kroužek O. •Dotáhněte kryt (rukou). •Vyčistěte, resp. vyměňte filtrační patronu.
HADICE NETĚSNÍ	•Hadicové svorky nejsou dotažené.	•Dotáhněte hadicové svorky, resp. je v případě potřeby vyměňte.
VZDUCHOVÁ KAPSA	•Vzduchová kapsa v tělese čerpadla a v sací hadici.	•Otevřete vzduchový vypouštěcí ventil, nadzvedávejte a spouštějte sací hadici, dokud z vypouštěcího ventilu nezačne vytékat voda, poté ventil opět zavřete.

DŮLEŽITÉ

Pokud by potíže přetrvávaly, kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům.
Kontaktní informace najdete také na zadní straně.

OBEČNÉ PROBLÉMY S BAZÉNEM

PROBLÉM	POPIS	PŘÍČINA	NÁPRAVA
VODNÍ ŘASY	-Zelená voda. -Zelené, nebo černé skvrny na tkanině bazénu. -Kluzká tkanina bazénu a/nebo nepříjemný zápach.	-Nesprávné množství chlóru a/nebo hladina pH.	-Nárazově přidejte větší množství chlóru. Upravte hladinu pH na doporučenou úroveň. -Vysajte dno bazénu. -Udržujte potřebnou hladinu chlóru.
BAREVNÁ VODA	-Voda při prvním kontaktu s chlórem mění barvu na modrou, hnědou, nebo černou.	-Přidáním chlóru došlo k oxidaci mědi, železa, nebo manganu. Běžné.	-Upravte hladinu pH na doporučenou úroveň. -Nechte čerpadlo běžet do té doby než bude voda čistá. -Často čistěte vložku filtru.
ZBYTKOVÉ ČÁSTICE VE VODĚ	-Voda má mléčnou barvu, nebo je kalná.	-Příliš tvrdá voda v důsledku vysokého pH. -Příliš nízký obsah chlóru. -Nežádoucí částice ve vodě.	-Upravte hladinu pH. Úpravu vody konzultujte s dodavatelem bazénu. -Zkontrolujte správný objem chlóru ve vodě. -Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
DLOUHODOBĚ NÍZKÁ HLADINA VODY	-Hladina je nižší než předchozí den.	-Trhlina nebo díra ve tkanině bazénu nebo v hadici. -Dotáhněte uzávěry.	-Opravte záplatou. -Prsty dotáhněte všechny uzávěry.
SEDIMENTACE NA DNĚ BAZÉNU	-Nečistoty nebo písek na dně bazénu.	-V důsledku častého používání a vycházení/vcházení z/do bazénu.	-Vysajte dno bazénu vysavačem Intex.
SMETÍ PLOVOUCÍ NA POVRCHU	-Listy, hmyz apod.	-Bazén je umístěn příliš blízko stromům.	-Použijte sítku na nečistoty Intex.

OBEČNÁ PRAVIDLA BEZPEČNOSTI VE VODĚ

Odpočinek ve vodě je zábavný a má také léčebné účinky. Hrozí však při něm také nebezpečí zranění a smrt.

Ke snížení rizika vašeho poranění si přečtěte a dodržujte veškerá varování a pokyny týkající se výrobku, balení apod. Nezapomeňte však, že varování, pokyny a bezpečnostní předpisy týkající se výrobku zahrnují jen některá běžná rizika odpočinku ve vodě, ale neřeší všechny případy ohrožení a/nebo nebezpečí.

Pro další ochranné pomůcky se také seznamte s následujícími bezpečnostními pokyny stejně jako s pokyny vydané národně uznanými bezpečnostními organizacemi:

- Naučte se plavat.
- Naučte se poskytovat první pomoc.
- Poučte každého, kdo hlídá vaše děti ohledně potenciálních rizik a o použití bezpečnostních zařízení, například uzamykatelných dveří, zábradlí apod. Neustálý dohled je nutný.
- Naučte děti, co dělat v případě nebezpečí.
- Při všech aktivitách ve vodě vždy používejte zdravý rozum a dobrý úsudek.
- Dozor, dozor, dozor.